



Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

Parish Office

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Priests' Residence

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2625 B Street
Philadelphia PA 19125

School

Tel: (215) 634-7280
Fax: (215) 634-4062
300 E. Lehigh Ave.
Philadelphia PA 19125

Community Center

Tel: (215) 426-9422
Fax: (215) 426-9426
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Like us on Face Book <https://www.facebook.com/vizo.philly>

Sunday Masses

Vigil 5:00pm (English)
8:00am (Spanish)
10:00 (English)
10:00am (Spanish)
12:00pm (Vietnamese)
1:15pm (Spanish)

Weekday Masses

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

Holy Day Masses

7:00pm vigil (Spanish)
8:00am (Vietnamese)
8:30am (English)
12:00pm (English)
7:00pm (Spanish)

Confession

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

Baptism

Call the parish office for an appointment for an interview.

Religious Education

Call the parish office to register your child.

RCIA

Please call the parish office.

Marriage

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

Visits to the Sick

Call the parish office any time.

St. Jude Novena

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

OLPH Novena

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức Hùng, C.Ss.R
617-548-2489
Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh
404-345-0013

Thánh Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa

Giải Tội: 11:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy: 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Lễ Trọng:

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)
8:00 sáng (tiếng Việt)
8:30 sáng (tiếng Anh)
12 giờ trưa (tiếng Anh)
7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

Rửa Tội: Liên lạc với cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân: Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

Trao Minh Thánh: Liên lạc với cha quản nhiệm

Giáo Lý: Liên lạc với Sơ Hạnh

Việt Ngữ: Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

Thiếu Nhi: Liên lạc với Tr. Hồng hoặc Tr. Hoa

Misas Dominicales

Vigilia 5:00pm (inglés)
8:00am (español)
10:00am (inglés)
10:00am (español)
12:00pm (vietnamita)
1:15pm (español)

Misas Semanales

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

Días de Precepto

Vigilia 7:00pm (español)
8:00am (vietnamita)
8:30am (inglés)
12:00pm (inglés)
7:00pm (español)

Confesiones

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

Bautismos

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

Catecismo

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

RICA

Llame la oficina parroquial.

Matrimonios

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

Visitas a Enfermos

Llame la oficina parroquial.

Novena a S. Judas

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

Perpetuo Socorro

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

Misa y Círculo de Oración

Miércoles a las 7:00pm.

Quinceavo Domingo del Tiempo Ordinario

15 de Julio, 2018

Amos 7:12-15; Efesios 1:3-14; Marcos 6:7-13



Director de Grupo de Jóvenes

Actualmente estamos buscando aun director de grupo de Jóvenes para nuestros adolescentes.

El grupo se reúne todos los Viernes de 6:45pm a 8:45pm. Si tu o alguien conoce a alguien interesado por favor comuníquese con el Padre Juan.



Martes y Viernes

9am a 7pm

en la capilla de la calle B.

Por favor, considere pasar una hora en oración con nuestros Señor.

Inscríbese como Miembro de esta Parroquia

Si Visitación es su parroquia, por favor hágase miembro. Los formularios están a la entrada de la Iglesia. Usted recibirá los sobres para la colecta dentro de 8 semanas por correo. Gracias.

Hijas del Rey

Conferencia de Mujeres Católicas

Sábado 27 de Octubre de 9am a 4pm
Santuario de Nuestra Señora de Czestochowa
654 Ferry Road, Doylestown, PA

EL cupo es limitado. Así que si esta interesada por favor venga a la oficina parroquial a registrarse. El costo es de \$15 Dolares por mujer

Aviso Importante

La Arquidiócesis de Filadelfia ha decretado que la edad mínima para recibir el Sacramento de la Confirmación es 7^{mo} grado. Por eso, la parroquia implementara esta nueva regla para el año 2018-2019. Todos los niños registrándose para Confirmación deben de estar en 6^o grado debido a que es un programa de dos años. Esta nueva regulación no afectara aquellos niños/as que hayan completado la clase de Confirmación I este año.

Noticias de Nuestra Parroquia

Educación Religiosa: Si su hijo/a tiene 7-17 años y es tiempo de recibir el Sacramento de Bautismo, Primera Comunión y/o Confirmación. Favor de tomar uno de los formularios a la entrada de la Iglesia. Para mas información llame al 215-634-1133 y pregunte por David Serrano.

R.I.C.A.- Es adulto y esta considerando ser parte de la Iglesia Católica. Le gustaría recibir su Bautismo, Primera Comunión y/o Confirmación? Llame al 215-634-1133 y pregunte por David Serrano.

Safe Enviroment Part 2: Se estará ofreciendo el taller en Español de ambiente seguro por parte de la Arquidiócesis. El 11 de Agosto en el Salón Parroquial de la Iglesia Santa Veronica (533 Tioga St.) de 9am a 12pm. Para registrarse, por favor visite la pagina www.childyouthprotection.org



A Beacon of Hope in Kensington

Gimnasio Abierto – Lunes de 5-7pm para estudiantes de High School y Vienes de 5-7pm para Estudiantes de Middle School.

Todos los Lunes tenemos despensa de alimentos de 9am a 12pm.

Mas info. De este y otros eventos, llame al 215-426-9422

Noticias de la Escuela Visitación BVM

Ya están las inscripciones abiertas para el siguiente año Escolar. Llame al 215-634-7280 para inscribir a su niño/a y pregunte por el descuento para nuevas inscripciones.



Evangelio de Hoy

Marcos 7:1-13

La invitación de Jesus es concreta. Vallan de dos en dos por la vida y desde tu corazón.

Fifteenth Sunday in Ordinary Time
July 15, 2018
Amos 7:12-15; Ephesians 1:3-14; Mark 6:7-13



Youth Group Director

We are currently looking for a Youth Group Director for our teen group.

The group meets every Friday from 6:45pm to 8:45pm. If you or someone you know is interested please contact Fr. John.



**Tuesdays and Fridays
9am to 7pm
in the chapel on B Street.**

Please consider spending an hour in prayer with our Lord.

Important Announcement

The Archdiocese of Philadelphia has mandated that the minimum age to receive the Sacrament of Confirmation be 7th grade. Therefore, the parish will be implementing this new rule for the 2018-2019 year. All new children registering for Confirmation must be in 6th grade since it is a two year program. This new regulation does not affect those children who completed Year I Confirmation class this year

Parish Registration

If Visitation is your parish, please register. There are forms in the entrance of the church. You will receive offertory envelopes within 8 weeks by mail. Thank you

Remember your loved ones

To offer a mass in memory of a deceased loved one or other special intentions please visit the parish office at 2646 Kensington Avenue. Requested donation is \$10.

**Hope in Christ.
Spiritual Support for addictions**

“I will fill my people and will them them enjoy abundant peace and security” Jeremiah 33:6)

Seeking solace and spiritual support in the journey towards recovery?

Many local parishes are offering ways to experience Christ extended hand of love and mercy in your time of need Find catholic resources for diction for you or a loved one at archphila.org/hope

News of our Parish

Religious Education- if you have a child that needs to do the Sacraments of Baptism, First Communion and/or Confirmation please call 215-634-1133 for more information.

R.C.I.A.- If you are an adult interested in be part of the Catholic Church and would like to receive Baptism, First Communion and/or Confirmation, please call at 215-634-1133.



A Beacon of Hope in Kensington

Open Gym – Mondays from 5pm-7pm for High School and Fridays From 5pm-7pm for Middle School.

Every Monday we have the food pantry from 9-12pm.

More info about these and other events, call 215-426-9422

News of the School Visitation V.B.M.

Good News!!! Registrations are open for next Academic Year. Ask about our \$1,500 Tuition Grand!! For more information please call 215-634-7280



**Gospel of the day
Mark 6:7-13**

The invitation of Jesus is concrete. Go side by side in life and from your heart.

Thừa tác viên Lời Chúa

CN 15/07 C. Dung, C. Hương, A. Minh

CN 22/07 Các Bà Mẹ Công Giáo

CN 29/07 C. Linh (N), A. Vương, C. Lâm

Thừa tác viên Thánh Thể

CN 15/07 A. Dũng, B. Đức, A. Thành

CN 22/07 A. Bảo, Sr. Hạnh, B. Oánh

CN 29/07 B. Hiến, A. Mai, A. Bình

Suy Niệm:

Chúa Giêsu mở rộng hoạt động của Người bằng cách sai các môn đệ ra đi rao giảng Tin Mừng. “Nhóm Mười Hai” là một nhóm nhỏ các môn đệ, còn được gọi là các tông đồ. Chúa Giêsu đã tuyển chọn để sai đi rao giảng. Họ loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu và thúc giục người ta hoán cải cuộc sống, để có thể đón nhận Nước Thiên Chúa đang đến qua con người của Chúa Giêsu.

Qua trình thuật của Tin Mừng, chúng ta thoáng thấy những qui luật truyền giáo của Hội Thánh tiên khởi. Hoạt động truyền giáo của Giáo hội được trình bày như là tiếp nối sứ vụ mà Chúa Giêsu đã ủy thác cho các tông đồ. Các nhà thừa sai rao giảng bằng lời nói và các hoạt động bác ái. Như vậy, Tin Mừng được chứng minh là công trình của Thiên Chúa nhằm cứu độ những người có lòng tin.

Các giáo phụ luôn luôn nhắc nhở các tín hữu như sau: “Chúa Kitô tiếp tục hoạt động trong các bí tích. Khi vị linh mục làm phép Thánh Tẩy, đó là chính Chúa Kitô thanh tẩy chúng ta. Khi Đức Giám mục ban phép Thêm sức, đó là chính Chúa Kitô tăng sức mạnh cho chúng ta. Khi linh mục ban phép Giải tội, đó là chính Chúa Kitô tha tội cho chúng ta. Các thừa tác viên là những người tiếp nối công trình của Chúa Kitô. Công việc của các ngài là chính hoạt động cứu độ của Chúa Kitô”.

Những thành viên của phong trào Cursillo đã vẽ một bức tranh Chúa Kitô không có tay chân. Mỗi một thành viên của phong trào Cursillo được yêu cầu trở thành tay chân của Chúa Kitô, tiếp tục công trình cứu độ của Chúa Kitô trong hiện tại. Nếu bức tranh đó mô tả nhiệm vụ của các thành viên trong phong trào Cursillo, thì điều đó càng đúng hơn cho các thừa tác viên trong Giáo hội. Họ tiếp tục công việc “rao giảng lòng thống hối, từ bỏ tội lỗi, xúc dầu cho các bệnh nhân và chữa lành cho nhiều người”.

Trở thành một thừa tác viên của Chúa Kitô là một ơn gọi cao quý, nhưng cũng là một ân huệ. Không ai được tự cho mình có ơn gọi đó. Người ta phải cầu

nguyện, suy nghĩ và chuẩn bị chu đáo cho ơn gọi đó. Nhiều người được gọi nhưng ít kẻ được chọn. Người ta phải sống gắn bó chặt chẽ với Chúa Kitô, theo sát Chúa Kitô và sống cho Người. Bất cứ một do dự, một nghi ngờ nào về sự trung tín của Thiên Chúa cũng là một sự phản bội. Nếu có một sự bất trung nào thì người ta sẽ thấy đó là do lỗi của chính mình, bởi vì Chúa Giêsu không bao giờ bỏ rơi những ai chân thành tìm kiếm và bước theo Người.

Lạy Chúa, xin Chúa cho các bậc làm cha mẹ biết quảng đại dâng hiến con mình trong cuộc sống tận hiến cho việc phụng sự Chúa. Xin Chúa ban cho chúng con những linh mục thánh thiện như lòng Chúa mong ước.

+++

Thông Tin

Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ): Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: www.visitationbvm.net. (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang).

Nếu anh chị em coi Giáo Xứ Đức Mẹ Thăm Viếng như là giáo xứ của mình, anh chị em nên cân nhắc đăng ký trở làm thành viên của giáo xứ. Giấy Đăng Ký để ở cuối nhà thờ.

Giáo xứ kêu gọi lòng quảng đại của mỗi chúng ta bằng cách đóng góp 1 giờ tiền thu nhập của chúng ta cho giáo xứ mỗi tuần.

Ngày 12 tháng 8, Cộng đoàn Đức Mẹ Thăm Viếng tổ chức Picnic tại công viên Neshaminy State Park 3401 State Rd, Bensalem, PA 19020. Chúng ta sẽ có Thánh lễ tại công viên lúc 10 giờ sáng, sau đó chúng ta sẽ có picnic. Cộng đoàn sẽ chuẩn bị đồ ăn cho cả cộng đoàn. Xin anh chị em thu xếp công việc để có thể chung vui với cộng đoàn. (Hôm đó chúng ta sẽ không có Thánh lễ bằng tiếng việt lúc 12 giờ ở nhà thờ)

Mass Intentions

July 15, Fifteenth Sunday in Ordinary Time.

8:00 am +Margarita Echeverria
 10:00 am Special Intention
 10:00 am +Irene Roman
 12:00 pm People of Parish
 1:15 pm +Jennifer Matias

July 16, Our Lady of Mount Carmel.

8:30 am Special Intention

July 17, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am Special Intention
 7:00 pm Special Intention

July 18, St. Camilus de Lellis.

8:00 am Special Intention
 7:00 pm +Lydia Esther Torres

July 19, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am +James Mulholland Jr.

July 20, St. Apolinaris, Bishop and Martyr.

8:30 am Special Intention

July 21, St. Lawrence of Brindisi, Priest and Doctor.

8:30 am +Miguel Gonzalez
 5:00 pm +Ernesto Tejada

50/50 Winner!!!!

07/01/18 Bob Blecker won \$30.50
 07/08/18 Ana Rodriguez won \$39.00

Call Helene Laffey to help sell tickets at 215-634-113

Pray for Our Sick

Carmen Dones, Christopher Browne, Kevin Wright,
 Carmen Rosas, Kathleen Whitcas, Natalya Rodriguez,
 Carlos Terreforte, Magdelene Wiernicki, Jose A.
 Terreforte, Benjamin Vega, Rianna Rios, Edith Vargas,
 Yanet Vargas, Lydia Gomez, Mary Mcgonigal, Rosa
 Vazquez, Anette Rosenfelt, Cruz Maria Cumba, Jose
 Berroa, Cruz Rodriguez, Rita Ramirez, Martin Contreras,
 Crystal Reyes, Benjamin Vargas, Lydia de Jesus

if you know anyone who we can pray for, please call
 David at 215-634-1133 Ext. 113.

Si conoce alguien que necesite nuestras oraciones,
 porfavor llame a David at 215-634-1133 Ext. 113.

Collection/ Colectas

July 1, 2018 \$5,350.30 (209 Envelopes)
 July 2, 2017 \$4,049.50 (228 Envelopes)
 July 8, 2018 \$5,285.50 (254 Envelopes)
 July 9, 2017 \$5,204.05 (250 Envelopes)

Parish Goal/ la meta parroquial: \$6, 000.00

**Thank you for your Generosity
 Gracias por su generosidad**

Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community
 Material and Spiritual Support for walk-ins: 571-314-3428

The New Sanctuary Movement:
 Help for Immigrants: 215-2797060

St. Francis Inn
 Soup Kitchen: 2441 Kensington Ave. 215-423-5845

Last Stop
 Addiction Help: 215-634-3564

House of Grace Catholic Worker
 1826 E. Lehigh Ave. 215-426-0364

Visitation Parish Ministers

Rev. John Olenick, C.Ss.R.- Pastor

Mr. Tom Boylan- RCIA co-coordinator
 Mr. Edward Coleman- School Principal
 Ms. Erin McGinnis- Assistant Principal
 Rev. Mr. Edwin Manzano- Deacon
 Rev. Thomas McCuskey, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Joseph Hung Tran, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Jose Quemaido, C.Ss.R.- In residence
 Rev. Anthony Russo, C.Ss.R.- In residence
 Sr. Betty Scanlon- Community Center Director
 Mr. David Serrano- D.R.E.-R.C.I.A co-coordinator
 Sr. Anna Tran S.C.C.- Pastoral Assistant

Participate in your Parish/ Participe en su parroquia

Parish Council Coro (8:00am) Coro (10:00am) Coro (1:15pm) Grupo de Jóvenes Adultos. Youth Group/Grupo de Adolescentes. Benditas Manos/Holy Hands	Lectors. Eucharistic Ministers. Altar Servers. RCIA/RICA -Adult Sacraments. Círculo de Oración. Legión de María. New Sanctuary Movement.	Juan XXIII. Prison Ministry. Aid for Friends. Food Pantry. Las Damas del Sagrado Corazon. Sociedad Santo Nombre. Cursillos de Cristiandad.	Catechists/Catequistas. Comité de la Virgen de Altigracia. Comité Guadalupano. Comité de la Virgen de Providencia. Comité de la Virgen de Suyapa.
--	--	--	---

Advertise
Your
Business
Here
800-333-3166
ext. 161

Your neighborhood
urgent care.
Open 7 days a week.



RE/MAX

Access

Michael Jordan, REALTOR®
Office: 215-400-2600
Cell: 215-870-3903
Email: mike2158703903@gmail.com

I AM THE GOOD SHEPHERD
THE GOOD SHEPHERD
LAYS DOWN HIS
LIFE FOR
THE SHEEP.
JOHN 10:11

- Diagnosis and treatment of unexpected injuries and illnesses
- Four convenient locations: Northeast/Cottman Ave.,
Northeast/Roosevelt Blvd., Port Richmond, Jenkintown

TempleReadyCare.com



Tiffany Tran
215-330-2674
1625 Washington Ave., Ste. 102
We speak Vietnamese.



© 2017 Allstate Insurance Co.

214180

The Law Offices of Karen Atzert

Abogada de Inmigracion

Abierto los fines de semana
Consulta Gratis

Oficinas en Norristown y Philadelphia

www.inmigracionpa.com (856) 495-6471

This Space is Available!
800-333-3166 ext. 161

This
Space
is
Available!
800-333-3166
ext. 161

We Care and It Shows

*We Acknowledge
We Appreciate*



IMMACULATE MARY CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

2990 Holme Ave., Philadelphia
215-335-2100 • imrehab.org



ST. JOHN NEUMANN CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

10400 Roosevelt Blvd., Philadelphia
215-698-5600 • stnrehab.org

Physical, Occupational & Speech Therapy
Short & Long Term Care • Dementia Unit (IMC)
Memory Care (SJN) • Adult Daycare (SJN)

Beautiful On-Site Chapel with Daily Mass

Respite Stay Available



Wedding Invitations

Holiday Cards



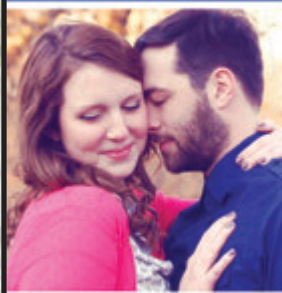
Log onto www.JPPC.net
conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG - ONLINE ORDERING - ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

catholicmatch®
Pennsylvania



CatholicMatch.com/
datePA



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today 215-586-1575 or 267-251-0341

www.duqfunding.com

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



JOHN PATRICK
publishing company, inc.

To place an ad in this bulletin,
please contact us at
1.800.333.3166 or
visit us at www.jppc.net